ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 5 mars 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière", a donné le 10 mars 1980 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5e maart 1980 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer", heeft de 10e maart 1980 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

A l'alinéa 2, la dernière date mentionnée doit se lire "14 décembre 1979", et non "19 décembre 1979".

DISPOSITIF.

Article 2.

Dans le nouveau texte de l'article 43bis, 1 et 2, et 43bis, 3.1, les mentions (ou z), (ou x),(ou y) et (ou y + 1) doivent être supprimées.

L'article 43bis, 1, en projet, correspondrait mieux dans la rédaction suivante aux intentions du Gouvernement telles qu'elles ont été exposées au Conseil d'Etat :

"43bis, 1. Le présent article n'est applicable qu'au groupe de cyclotouristes comptant de 15 à 150 participants".

L'article 43bis, 3.1, 2°, serait mieux rédigé comme suit :

"2° de n'utiliser que la bande de circulation de droite de la chaussée ou, si la chaussée n'est pas divisée en bandes de circulation, de ne pas dépasser une largeur égale à celle d'une bande de circulation et, en aucun cas, la moitié de la chaussée".

.../...

A l'alinéa 1er de l'article 43bis, 3.2, il y a lieu d'écrire : "immobilise, de la manière énoncée à l'article 41, 3.2, la circulation dans les voies transversales".

La même remarque vaut pour l'alinéa 2 de cette disposition.

AANHEF.

In het tweede lid moet de laatstvermelde datum luiden "14 december 1979" en niet "19 december 1979".

ARTIKELEN.

Artikel 2.

In de nieuwe tekst van artikel 43bis, 1 en 2, en 43bis, 3.1, moeten de vermeldingen (of z), (of x), (of y) en (of y + 1) vervallen.

Het ontworpen artikel 43bis, 1, zou de bedoeling van de Regering, zoals die aan de Raad van State is medegedeeld, beter weergeven in de volgende redactie :

"43bis, 1. Dit artikel is slechts van toepassing op groepen van 15 tot 150 wielertoeristen".

Artikel 43bis, 3.1, 2°, zou beter als volgt worden geredigeerd :

"2° dat zij slechts van de rechter rijstrook van de rijbaan gebruik maken of, indien de rijbaan niet in rijstroken verdeeld is, niet meer dan een breedte gelijk aan die van een rijstrook en in geen geval meer dan de helft van de rijbaan in beslag nemen".

In het eerste lid van artikel 43bis, 3.2, dient te worden gelezen "het verkeer in de dwarswegen stillegt op de wijze bepaald in artikel 41, 3.2".

Een zelfde opmerking geldt voor het tweede lid van dezelfde bepaling.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.